



---

*Odbor za promet in turizem*

---

**2014/0095(COD)**

9.9.2015

## **PREDLOGI SPREMEMB 2–16**

**Osnutek mnenja**

**István Ujhelyi**

(PE560.786v01-00)

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o popotniškem vizumu ter spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 562/2006 in (ES) št. 767/2008

Predlog uredbe

(COM(2014)0163 – C7-0135/2014 – 2014/0095(COD))

AM\_Com\_LegOpinion

**Predlog spremembe 2**  
**Aldo Patriciello**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Ne glede na to, ali vizum potrebujejo ali pa so vizumske obveznosti oproščeni, imajo državljani tretjih držav lahko legitimen interes za potovanje po schengenskem območju v trajanju več kot 90 dni v danem 180-dnevnem obdobju, ne da bi v posamezni državi članici ostali več kot 90 dni. Zato bi bilo treba sprejeti pravila, ki jim bodo to omogočala.

*Predlog spremembe*

(3) Ne glede na to, ali vizum potrebujejo ali pa so vizumske obveznosti oproščeni, imajo državljani tretjih držav lahko legitimen interes za potovanje po schengenskem območju v trajanju več kot 90 dni v danem 180-dnevnem obdobju, ne da bi v posamezni državi članici ostali več kot 90 dni. Zato bi bilo treba sprejeti pravila, ki jim bodo to omogočala **ali ki bodo olajšala obnovitev vizuma osebam, ki so vizum v preteklosti že pridobile in ki še vedno izpolnjujejo minimalna merila za vstop.**

Or. it

**Predlog spremembe 3**  
**Cláudia Monteiro de Aguiar**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 6 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(6a) Izjemno pomembno je, da Evropska komisija oblikuje enotno spletno stran, ki bo prosilcem omogočila vložitev vloge za izdajo popotniškega vizuma na spletu, da bi tako spodbudila prosilce in v schengensko območje privabila več obiskovalcev.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Države kot so ZDA, Kanada in Indija so že uvedle spletne sisteme za vlaganje vlog za izdajo vizuma, da bi tako spodbudile prosilce in privabile več obiskovalcev. Za Evropsko komisijo je*

*pomembno, da začne z oblikovanjem enotne spletne strani Evropske unije, kjer bodo prosilci lahko svoje vloge vložili elektronsko. To bo občutno zmanjšalo količino birokracije in upravnega bremena za konzulate in pristojne organe.*

#### **Predlog spremembe 4** **Daniel Dalton**

##### **Predlog uredbe** **Uvodna izjava 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(12) Po uvedbi popotniškega vizuma bi bilo treba spremeniti člen 20(2) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma, saj je nezdružljiv s členom 77(2)(a) in (c) Pogodbe o delovanju Evropske unije; skupna vizumska politika namreč ne more temeljiti na obstoju ali neobstoju dvostranskih sporazumov o odpravi vizumov, ki so jih sklenile države članice. Dovoljena dolžina bivanja državljanov tretjih držav ne bi smela biti odvisna od števila in vsebine dvostranskih sporazumov, sklenjenih v preteklosti.

*Predlog spremembe*

(12) Po uvedbi popotniškega vizuma bi bilo treba spremeniti člen 20(2) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma, saj je nezdružljiv s členom 77(2)(a) in (c) Pogodbe o delovanju Evropske unije; skupna vizumska politika namreč ne more temeljiti na obstoju ali neobstoju dvostranskih sporazumov o odpravi vizumov, ki so jih sklenile države članice. Dovoljena dolžina bivanja državljanov tretjih držav ne bi smela biti odvisna od števila in vsebine dvostranskih sporazumov, sklenjenih v preteklosti.  
***Zagotoviti je treba, da bodo uradniki držav članic razumeli to vprašanje in o njem ne bo nejasnosti.***

Or. en

#### **Predlog spremembe 5** **Cláudia Monteiro de Aguiar**

##### **Predlog uredbe** **Člen 4 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Za obravnavo vloge za izdajo popotniškega vizuma in odločanje o njej je pristojna država članica, ***katere zunanjo mejo prosilec namerava prestopiti, da bi vstopil na ozemlje držav članic.***

*Predlog spremembe*

3. Za obravnavo vloge za izdajo popotniškega vizuma in odločanje o njej je pristojna država članica, ***kjer namerava prosilec najprej prebivati.***

*Obrazložitev*

*Za obravnavo vloge za izdajo popotniškega vizuma in odločanje o njej bi morala biti pristojna država članica, v kateri namerava prosilec najprej prebivati, in sicer največ 90 dni v obdobju 180 dni.*

**Predlog spremembe 6**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Predlog uredbe**  
**Člen 4 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Državljeni tretjih držav, naštetih v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 539/2001, ki se zakonito nahajajo na ozemlju države članice, lahko vlogo vložijo na ozemlju te države članice, če ima konzulat pristojne države članice **za odločitev o vlogi** na voljo najmanj 20 koledarskih dni.

*Predlog spremembe*

4. Državljeni tretjih držav, naštetih v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 539/2001, ki se zakonito nahajajo na ozemlju države članice, lahko vlogo vložijo na ozemlju te države članice, če ima konzulat pristojne države članice na voljo najmanj 20 koledarskih dni, **da odloči o vlogi**.

Or. es

**Predlog spremembe 7**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Predlog uredbe**  
**Člen 4 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Državljeni tretjih držav, ki imajo veljavno dovoljenje za prebivanje ali veljaven vizum za dolgoročno bivanje, ki ga je izdala ena od držav članic, lahko ne glede na svoje državljanstvo **vlogo** vložijo na ozemlju te države članice najmanj 20 koledarskih dni pred iztekom veljavnosti dovoljenja za prebivanje ali vizuma za dolgoročno bivanje.

*Predlog spremembe*

5. Državljeni tretjih držav, ki imajo veljavno dovoljenje za prebivanje ali veljaven vizum za dolgoročno bivanje, ki ga je izdala ena od držav članic, lahko ne glede na svoje državljanstvo vložijo na ozemlju te države članice najmanj 20 koledarskih dni pred iztekom veljavnosti dovoljenja za prebivanje ali vizuma za dolgoročno bivanje **vlogo, ki mora biti rešena v tem roku in vedno pred iztekom**

**veljavnosti.**

Or. es

**Predlog spremembe 8**  
**Cláudia Monteiro de Aguiar**

**Predlog uredbe**  
**Člen 4 – odstavek 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. V primerih iz odstavkov 4 in 5 je za obravnavo vloge za izdajo popotniškega vizuma in odločanje o njej pristojna država članica, v katero namerava prosilec s popotniškim vizumom **vstopiti** najprej.

*Predlog spremembe*

6. V primerih iz odstavkov 4 in 5 je za obravnavo vloge za izdajo popotniškega vizuma in odločanje o njej pristojna država članica, v katero namerava prosilec s popotniškim vizumom **prebivati** najprej.

Or. en

*Obrazložitev*

*Za obravnavo vloge za izdajo popotniškega vizuma in odločanje o njej bi morala biti pristojna država članica, v kateri namerava prosilec najprej prebivati, in sicer največ 90 dni v obdobju 180 dni.*

**Predlog spremembe 9**  
**Cláudia Monteiro de Aguiar**

**Predlog uredbe**  
**Člen 5 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Uporabljajo se člen 8(1), **(2)**, (5), (6) in (7), člen 9, člen 10(1) in od (3) do (7), točki (b) in (c) člena 11, člen 12, točke od (a) do (d) člena 13(1), člen 13(5), (6) in (7) ter člena 14 in 15 Uredbe (EU) št. xxx/201x [Vizumski zakonik (prenovitev)].

*Predlog spremembe*

1. Uporabljajo se člen 8(1), (5), (6) in (7), člen 9, člen 10(1) in od (3) do (7), točki (b) in (c) člena 11, člen 12, točke od (a) do (d) člena 13(1), člen 13(5), (6) in (7) ter člena 14 in 15 Uredbe (EU) št. xxx/201x [Vizumski zakonik (prenovitev)].

Or. en

*Obrazložitev*

*Za posamezne prosilce bi moral biti razgovor obvezen.*

**Predlog spremembe 10**  
**Cláudia Monteiro de Aguiar**

**Predlog uredbe**  
**Člen 5 – odstavek 2 – pododstavek 1 (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Konzulati od prosilcev zahtevajo, da se naročijo na obisk za vložitev vloge. Obisk se izvrši v roku dveh tednov od datuma, ko je bil zahtevan.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Bistveno je, da konzulat ali organ, ki je pristojen za obravnavo vloge za izdajo popotniškega vizuma in odločanje o njej, zahteva prisotnost prosilca, da bi tako preveril namen obiska in namen prosilca, da upošteva vse zahteve.*

**Predlog spremembe 11**  
**Cláudia Monteiro de Aguiar**

**Predlog uredbe**  
**Člen 5 – odstavek 5 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b) dokazila, da imajo sklenjeno zdravstveno zavarovanje za vsa tveganja, za katera so običajno zavarovani državljani držav članic, ki jih nameravajo obiskati.

(b) dokazila, da imajo sklenjeno zdravstveno zavarovanje za vsa tveganja, za katera so običajno zavarovani državljani držav članic, ki jih nameravajo obiskati, ***in za kritje vseh stroškov, ki se lahko pojavijo zaradi repatriacije iz zdravstvenih razlogov, nujne medicinske pomoči in/ali nujnega bolnišničnega zdravljenja ali smrti.***

Or. en

## *Obrazložitev*

*Prosilci za popotniški vizum zaradi trajanja svojega bivanja ne bi smeli biti v breme sistemu zdravstvenega varstva v državi članici.*

### **Predlog spremembe 12** **Izaskun Bilbao Barandica**

#### **Predlog uredbe** **Člen 6 – odstavek 5**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Odločitev o dopustni vlogi se sprejme v 20 koledarskih dneh od datuma njene vložitve. Izjemoma se to obdobje **lahko** podaljša na največ 40 koledarskih dni.

##### *Predlog spremembe*

5. Odločitev o dopustni vlogi se sprejme v 20 koledarskih dneh od datuma njene vložitve. Izjemoma **in na podlagi utemeljenih razlogov, o katerih se obvesti prosilca, se lahko** to obdobje podaljša na največ 40 koledarskih dni.

Or. es

### **Predlog spremembe 13** **Cláudia Monteiro de Aguiar**

#### **Predlog uredbe** **Člen 8 – odstavek 9**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

9. Med obravnavo vloge za podaljšanje veljavnosti lahko pristojni organ **v utemeljenih primerih** povabi prosilce na razgovor in zahteva dodatne dokumente.

##### *Predlog spremembe*

9. Med obravnavo vloge za podaljšanje veljavnosti lahko pristojni organ povabi **posamezne** prosilce na razgovor in zahteva dodatne dokumente.

Or. en

## *Obrazložitev*

*Pristojni organ mora imeti možnost povabiti posamezne prosilce na razgovor v zvezi z odločitvijo o podaljšanju popotniškega vizuma, na katerem bi morali prosilci dokazati, da bodo še naprej izpolnjevali vse zahteve.*

**Predlog spremembe 14**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Predlog uredbe**  
**Člen 8 – odstavek 9**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

9. Med obravnavo vloge za podaljšanje veljavnosti lahko pristojni organ v utemeljenih primerih povabi prosilce na razgovor in zahteva dodatne dokumente.

*Predlog spremembe*

9. Med obravnavo vloge za podaljšanje veljavnosti lahko pristojni organ v utemeljenih primerih **v roku največ 10 dni od dneva, ko je bila vložena**, povabi prosilce na razgovor in zahteva dodatne dokumente.

Or. es

**Predlog spremembe 15**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Predlog uredbe**  
**Člen 8 – odstavek 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

11. Prosilec se o odločitvi o zavrnitvi podaljšanja veljavnosti in razlogih zanjo obvesti s standardnim obrazcem iz Priloge II.

*Predlog spremembe*

11. Prosilca se o odločitvi o zavrnitvi podaljšanja veljavnosti in razlogih zanjo **ter o pravnih sredstvih in rokih** obvesti s standardnim obrazcem iz Priloge II.

Or. es

**Predlog spremembe 16**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Predlog uredbe**  
**Člen 8 – odstavek 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

12. Prosilci, katerih vloga za podaljšanje veljavnosti je bila zavrnjena, se lahko pritožijo. **Pritožbo** zoper končno odločitev o vlogi za podaljšanje veljavnosti **vložijo v državi članici, ki je sprejela to odločitev**, v

*Predlog spremembe*

12. Prosilci, katerih vloga za podaljšanje veljavnosti je bila zavrnjena, se lahko **v roku 15 dni** pritožijo. **Pritožbe se vložijo zoper državo članico, ki je sprejela** končno odločitev o vlogi za podaljšanje

*skladu z nacionalnim pravom te države članice.* Države članice prosilcem zagotovijo podrobne informacije o postopku, ki se ga je treba držati v primeru pritožbe, kakor je navedeno v Prilogi II.

veljavnosti. Države članice prosilcem zagotovijo podrobne informacije o postopku, ki se ga je treba držati v primeru pritožbe, kakor je navedeno v Prilogi II.

Or. es